





صحیح وجہ سے نمایاں ہونا

Å skille seg ut for rett sak

-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Yasir Tayyab
-  4
-  اردو ur / norsk nb

ملک کے آزاد ہونے کے فوراً بعد، ایڈسن انگولا میں پیدا ہوا۔ وہ بہت لمبے لڑکے تھے۔
اپنے قد کی وجہ سے وہ نہیں ہوتا تھا۔ جو لوگ خنہ جنگی میں فوجی بن کر لڑنے
کے لیے بچوں کو ہتھیار دے رہے تھے، وہ اس جیسے لڑکے تلاش کر رہے تھے۔

...

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble selvstendig.
Han var en veldig høy gutt. På grunn av høyden hans skilte
han seg ut. Folk som ga våpen til barn for å kjempe som
soldater i borgerkrigen, ville ha barn som ham.

اس کی ہن کو ڈرتھ کہ وہ اسے لے جئیں گے، اس لیے، اس نے اسے ایک خلہ کے
ساتھ پرتگل میں رہنے کے لیے بھیجنے کا فیصلہ کیا۔ اس نے سوچا کہ وہ وہیں
محفوظ رہے گا۔

...

Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun
bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en
tante. Hun trodde at han ville være trygg der.

وہیں نئی زندگی شروع کرنا بہت مشکل تھی کیونکہ ایڈسن کو گرم موسم، روایتی
کھانے اور سب سے زیادہ، اپنی ہس کے گلے ملا اور بوسہ لینیڈ آتھی۔

...

Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet
det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt
morens klemmer og kyss.

وہ پرتگالی زبان اچھی طرح نہیں بولا تھا اور اسے اپنی کلاسوں اور اپنے ہم
جھعتوں کی بات چیت کو سمجھنا بہت مشکل لگتا تھا۔ وہ اس سوچ میں پڑ گیا کہ
کیا اس کا پرتگال آنا اچھا فیصلہ تھا۔

...

Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig
vanskelig å følge med i timene og samtalene til
klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god
idé å komme til Portugal.

ایک دن ایک استاد نے دیکھا کہ وہ بسکٹ بال میں بہت اچھا ہے۔ وہ ایک بسکٹ بال ٹیم میں شامل ہو گیا اور بہت کامیاب رہا۔ وہ اسکول میں مشہور ہو گیا اور اس کے بہت سے دوست بن گئے۔ اس کے اعتقاد میں مزید اضافہ ہو گیا۔

...

En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.

اب جب کہ وہ بلیغ ہو چکا ہے، ایڈسن پدہ گزین بچوں اور ایسے افراد کو تربیت دیتے
ہے جنہیں مہذشرے سے ڈبر نکلے جنے کا خطرہ ہوتا ہے۔ ایک ڈبر، اس کے لمبے قد نے
اسے فوجی بچہ بننے کے خطرے میں ڈال دیا۔ اب، اس کا قد اسے دوسروں کو
محفوظ محسوس کرانے کی طاقت دیتا ہے۔

...

Nå som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og
andre som står i fare for å bli utestengt fra samfunnet. En
gang hadde høyden hans gjort at han var i fare for å bli
barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke for å hjelp
andre til å føle seg trygge.




LIDA Stories


lidastories.net

صحیح وجہ سے نمایاں ہونا

Å skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Yasir Tayyab (ur), Espen Stranger-Johannessen (nb)

